

## E1 Passagier-Information / Durchsagen

### Durchsage bei der Meldung eines erkrankten Passagiers an Bord eines Schiffs

DE	<p>Sehr geehrte Passagiere,</p> <p>an Bord unseres Schiffes befindet sich ein Passagier, der Krankheitssymptome angibt, bei denen der Verdacht auf eine ansteckende Krankheit besteht.</p> <p>Der Hafenärztliche Dienst der Gesundheitsbehörde X ist zugestiegen und wird eine kurze Untersuchung durchführen.</p> <p>Bleiben sie bitte auf in ihren Kabinen. Wir werden sie schnellstmöglich über das weitere Vorgehen informieren.</p>
ENG	<p>Dear passengers,</p> <p>On board our ship one passenger has declared symptoms of a communicable disease.</p> <p>The Health Authority is on board and will perform a short examination.</p> <p>Please stay in your cabin. We will inform you about the further procedure as soon as possible.</p>

### Durchsage, wenn sich der Krankheitsverdacht nicht bestätigt.

DE	<p>Sehr geehrte Passagiere,</p> <p>der Verdacht einer ansteckenden Krankheit hat sich nicht bestätigt.</p> <p>Sie können in wenigen Augenblicken das Schiff verlassen. Der Hafenärztliche Dienst steht für mögliche Fragen am Ausgang bereit.</p> <p>Vielen Dank für Ihre Geduld!</p>
ENG	<p>Dear passengers,</p> <p>The suspicion of a communicable disease has not been confirmed.</p> <p>You can get off in a few moments. The Health Authority is available for possible questions at the exit.</p> <p>Thank you for your patience!</p>

**Durchsage, wenn sich der Krankheitsverdacht bestätigt.**

DE	<p><i>Sehr geehrte Passagiere,</i> <i>leider besteht nunmehr der begründete Verdacht auf eine ansteckende Krankheit an Bord dieses Schiffes.</i> <i>Bitten bleiben Sie weiterhin in ihren Kabinen. Der Hafenärztliche Dienst wird sie unverzüglich über das weitere Vorgehen informieren.</i> <i>Vielen Dank für ihr Verständnis!</i></p>
ENG	<p><i>Dear passengers,</i> <i>Unfortunately we have a clue for a communicable disease on board this ship.</i> <i>Please remain in your cabin. You will immediately be informed about the further procedure by the Health Authority.</i> <i>Thank you for your understanding!</i></p>